



## Catching a Cab (Beg.)

### About this lesson

در این درس می آموزید:

- چطور تلفنی تاکسی بگیرید.
- چطور آدرستان را بدهید -
- چطور درباره مسیر با راننده حرف بزنید -
- چطور نرخ و انعام مناسب را تشخیص دهید.

### I need a cab

I need a **cab** as soon as possible please.

من در **اسرع وقت** به یک **تاکسی** احتیاج دارم .

OK, **to** which **address**?

بله، **به چه آدرسی** ؟

I'm **at** twenty-three sixty-eight Frederick Douglass Blvd., one zero zero two seven.

من در **شماره ۲۳۶۸** بلوار فردریک داگلاس، کد ۱۰۰۲۷ هستم .

I'm standing **out front on** the **sidewalk**.

من در **پیاده رو**، **دم در** ایستاده ام .

دم در روشی معمول برای گفتن این است که شما در مقابل یک ساختمان هستید، بخصوص دم در حیاط یا در خیابان جلوی "Out front" استفاده کنید "out back" ساختمان خانه. اگر دم در پشتی خانه یا در جایی در پشت خانه هستید، میتوانید از اصطلاح

### American addresses

در آمریکا آدرس را به شکل خاصی می نویسند. معمولاً در آمریکا برای آدرس دادن از پلاک ساختمان شروع می کنند و بعد از آن نام خیابان را می آورند :

one one nine six five Venice Blvd.

بلوار ونیز 11965

و پس از آن اگر آدرس در یک ساختمان چند واحدی باشد، شماره آپارتمان یا واحد مسکونی را می آورند

11965 Venice Blvd. Suite 405

بلوار ونیز، واحد 405 11965

و پس از آن نام شهر، ایالت و سپس کدپستی

11965 Venice Blvd. Suite 405, Los Angeles, CA 90066

بلوار ونیز، واحد 405، لس آنجلس، کالیفرنیا، 11965 90066

شماره هایی که 5 و بیش از 5 رقمی هستند، همیشه رقم به رقم خوانده می شوند. ساختن عددهای بزرگتر با استفاده از ارقام تکی، میتواند برای مردم آمریکا خنده دار به نظر بیاید.

مثلاً، پلاک ذکر شده در آدرس بالا را هیچ وقت نمی خوانیم "a hundred and nineteen sixty-five" یا "eleven nine sixty-five". بلکه این شماره پلاک همیشه خوانده می شود «one one nine six five»: «صدونوزده شصت و پنج» یا «پنج» . یک یک نه شش پنج "five".

## Where are you headed?

Where are you **headed** today?

امروز **مسیرتان** کجاست؟

The Hotel Alelo please, **downtown**.

لطفاً هتل اله لو، **مرکز شهر** .

OK, do you care which way we go?

بسیار خوب، براتون مهمه از چه مسیری بریم؟

I don't **know the way**...

**مسیر** را نمی دانم .

... but I prefer avoiding **the freeway**.

اما ترجیح میدهم که از **اتوبان** نرویم .

این یک اصطلاح ثابت است ، "the freeway" همیشه و حتما بگویید

## Stick to the streets

No problem, I'll **stick to** the streets.

مسئله ای نیست، خیابان **رو** می **چسیم** .

They're **usually** more pleasant.

خیابان ها **معمولاً** خوشایندترند .

I **can't deal** with **traffic** on the freeway.

با **ترافیک** توی اتوبان ها نمی **تونم** کنار بیام .

It's just **a nightmare**.

مثل **کابوسه** .

## An alternate route

I think we just missed our street **back there**.

فکر می کنم همین الان خیابونمون **رو** **رد** کردیم .

Weren't we supposed to turn right at that light?

نباید سر اون چراغ می پیچیدیم راست؟

My GPS says that street's under construction.

جی پی اس ماشین من میگه اون خیابون در دست ساختمانه .

I'm taking an alternate route if that's OK.

اگر اشکالی نداره، از یک مسیر آلترناتیو میرم .

## Here we are

Here we are, the Hotel Alelo.

«رسیدیم، هتل «آله لو

The fare comes to twenty-two dollars and ten cents please.

پولش میشه ۲۲۱۰ \$ لطفاً .

Here you go, here's twenty-five dollars.

بفرمایید، این هم 25 دلار .

You can keep the change.

بقیه اش مال خودت .

Thanks sir, have a good night!

خیلی ممنون آقا، شبتان خوش

## hailing and calling

است. بدین معنی که در خیابان بایستید و به یک راننده تاکسی با دست علامت بدهید. این "hailing" معمولترین راه تاکسی گرفتن روش در شهرهای بزرگی مثل نیویورک و سانفرانسیسکو که می شود تاکسی را در همه جا پیدا کرد، کاملاً مؤثر است. در شهرکها و شهرهای کوچکتر احتمالاً لازم است که به یک شرکت تاکسی، تلفن بزنید و از شون بخواهید که به آدرستون یک تاکسی بفرستند.

برخی شهرها بزرگ و پیشرفته هستند ، اما در عین حال آدم نمی تواند با ایستادن کنار خیابان تاکسی بگیرد. این به این خاطر است که در برخی شهرها تاکسی سوار شدن کمتر معمول است. در شهری مثل لس آنجلس انتظار نداشته باشید که بشود در خیابان تاکسی گرفت. باید تلفن بزنید و سفارش تاکسی بدهید.

## riding in the cab

تاکسی سواری تجربه ای منحصر به فرد است. معمولاً وقتی که آدم سوار ماشین می شود ترجیح می دهد که در صندلی جلو بنشیند اما در تاکسی رسم معمول این است که در صندلی عقب ماشین بنشینید. اگر دیدید که یک قاب شیشه ای صندلی جلو و عقب ماشین را از هم جدا می کند، خیلی تعجب نکنید. این فقط برای امنیت راننده است، تا او را در مقابل حمله مسلحانه احتمالی محافظت کند. در نیویورک، ممکن است وجود تلویزیون در صندلی عقب بسیاری از تاکسی ها که اخبار محلی، پیش بینی وضع هوا و برنامه های دیگر پخش می کنند، غافلگیرتان کند. هرچند، بسیاری از افراد بهترین کار ممکن در تاکسی را صرفاً تماشای منظره شهر از پنجره ماشین می دانند.

## tipping

قیمت تاکسی در جاهای مختلف فرق می کند. در اغلب شهرها کرایه تاکسی از 2 دلار شروع می شود و بعد از آن به ازای هر مایل،

حدود 20 سنت اضافه می شود. در شهرهای پرتراffیک، ممکن است هزینه دیگری به خاطر زمان انتظار یا زمانی که در ترافیک صرف کردید به مبلغ اضافه شود. برای کم کردن هزینه تاکسی، سعی کنید افراد دیگری را هم پیدا کنید که می خواهند به همان مسیر شما بروند و بعد از آنها بخواهید که همراه شما سوار یک تاکسی شوند.

نرخ تاکسی در آن مسیر شامل همه سرنشین ها می شود و بین آن ها تقسیم می شود در نتیجه شما فقط سهم خودتان را می پردازید. این تقسیم تاکسی» مشهور است. درباره انعام دادن به راننده تاکسی هم، نرخ معمول 15-20 درصد کل هزینه» "splitting a cab." روش به است که باید پرداخت شود، مگر آن که راننده کار واقعی مرتکب شده باشد مثلاً بی ادبی کرده باشد یا مسیر را گم کرده باشد. لازم به پرداخت انعام نیست